

1941-05-26

AFSENDER

Siegfried Wagner

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Lyngby (Danmark)

Modtagersted:
Nice (Frankrig)

Omtalte personer:
Michelle Bourret
Albert V. Jørgensen
Olga Wagner

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

DOKUMENTINDHOLD

Wagner har været ude for en ulykke i sit atelier, og han har derefter fået en allergisk reaktion på en stivkrampevaccination. Han har derfor ikke omgående svaret på Willumsens breve. Der er mangel på dagligvarer i Danmark, og mennesker forhærdes. Wagner har ikke set eller hørt én eneste anmeldelse af sin buste af Willumsen, og modellen står nu indpakket i atelieret.

TRANSSKRIFTION

26-V-41¹

Kære Willumsen!

Tak for de to Breve som kom samtidig, jeg fik dem for c: 12 Dage siden. To Timer efter jeg havde faaet Brevene satte jeg mig i Forbindelse med din Højesteretssagfører om Pengene, forhaabentlig har Du forlængst faaet dem. Jeg vilde have svaret paa Brevene omgaaende, men jeg kom uheldigvis ud for et kedeligt Uheld. Jeg arbejder for Tiden paa en stor Figur, da jeg gik ned af Stigen snublede jeg og faldt saa uheldigt at jeg slog mit Baghoved imod en skarp Kant paa den Cementtrappe som fører ned i Værkstedet.

Jeg fik et stort gabende Saar i Hovedet. Lægen som omgaaende kom, kunde i[kke]² gøre noget ved det her, men kørte mig paa Amtssygehuset hvor jeg blev behandlet og syet sammen. Saa fik jeg en Indsprøjtning imod Stivkrampe. Hovedet kom sig forholdsvis hurtigt, men Indsprøjtningen fik Benet til at hovne, saa det blev dobbelt saa tykt som det skulde være og jeg kunde i længere Tid daarlig gaa paa det. Men nu er jeg igen helt restitueret selv om Hovedet ikke ser helt godt ud. Det var jo en lovlig Aarsag til ikke omgaaende at svare.

Her er egentlig ikke meget at berette, men slet saa daarligt som nede hos Jer er

her ikke. Meget mangler vi men det er til at bære. Kaffe har vi endnu, men det er kun til nogle faa kopper pr. Maaned. Dyrt er her imidlertid, saa det er en Gru. Gid den Krig engang fik en Ende!

Menneskene bliver saa raa, ødelagte paa Sjæl og Legeme, og om 50 Aar saa maa det hele igen laves om. Menneskene kludrer sig igennem Tilværelsen. Godt at vi har vort Arbejde der er vi "suveræne" og kan gøre og lade som vi vil, ingen kan blande sig i det og ensrettede er vi heldigvis ikke. Kun vor egen Samvittighed er Dommer.

Du spørger om jeg har haft

Fornøjelse af Din Buste! Jeg har ikke hørt eller set en eneste Udtalelse om Busten, og Kammeraterne nænner aldrig at sig noget godt, er det daarligt

skal man nok faa det at vide. Modellen til Busten er pakket pænt ind og venter paa at Du skal afhente den. Nu maa Du være tilfreds for denne Gang, jeg hører nogle væmmelige Lyde i Luften, saa jeg slutter med mange hjertelige Hilsner til Dig og Madame fra Din meget hengivne Siegfried Wagner
Olga beder hilse!

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 678-3318

² Wagner har højst sandsynligt ikke fået skrevet kke med i ikke.

OMTALTE VÆRKER

- Siegfried Wagner: *J.F. Willumsen* (1940).ten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm.F. Willumsens Museum, Acc. 2A

a



Monsieur
J. F. Willumsen
Peintre artiste
rue des Pouchettes 42.
Nice
France (A.M.)

678-
3592-3312

Sigfried Røghes
Sculpteur artiste.
Lyngby. Danemark.

Geöffnet



26. II 81

Karo Willumsen!

Tak for de to Breve
som kom samtidig, og
fik dem for c. 12 Dage
sidt. To Times efter
havde faaet Brevene satte
jeg mig i Forbindelse med
Om Højesterets sagsfører om
Pengene, forhaabentlig har
du forlangt faaet dem.
Jeg vilde have svarat paa
Brevene omgaende, men
jeg kan uheldigvis ud
for et kedeligt Uheld.
Jeg arbejder for Tidn paa
en stor Figur, da jeg fik
net af Stig sin snubler
og fik saa Uheldig
at jeg slog mit Baghoved
imod en skarp Kant
paa den Cementtrappe som
fører ned i Verkhiloff.

Jeg fik et stort gabrud
Saa i Hovedet. Løgen
som angik den Gamle
i den Tid ved det her
men kørte mig på Ant.
sagene. Det var jeg blev
Behandlet og sejer sammen
Saa fik jeg en Jandsprøjtning
med Stikkrampes Hoved
den sejer foruden uskiønt.
men Jandsprøjtningen fik
Buret til at komme, saa at
den dobbelt saa tykt som
at skuld var og den kind
i længere Tid næsten gaa
paa det. Men nu er
jeg igen helt restitueret
Selve om Hovedet ikke ser
helt godt ud. Det var jo
en alvorlig Aarsag til ikke
angaaende at svare.
Her er egentlig ikke meget
at berette, men sådanne
Dagligt som ved hos Jo er

der ikke. Altså mangler vi
men det er til at bære.
På alle har den endda men
at er kun det første for
Køber for Præmie. Det
er her i den Tid det ser at
et en Brø. God den Tid
engang fik en Godt
Kænnestevne bliver saa
raa, vilde det paa Galt og
Legeme, og om 50 Aar, saa
man det hele igen laes
om. Men herunder klædes
Sj igennem Tilværelsen.
Gode at vi har vort Arbejd
der er vi "suveræne" og
kan Gode og Lørd som vi
vil, ingen kan bære sig
i det og ensrettes er vi
helstogs ikke. Kun vor egen
Samvittighed er Dommer.
Om spørges om jeg har haft

Fornøjelse af Din Brev!
Jeg har ikke Thort eller set
en eneste Utdalende om Bæsten,
og Kammeraterne kunne
altså, at sig noget godt, og
oh, drøist skal man nok
få og at vid. Mest
til Bæsten er pakket pak
ind og venter på at Di
skal afhente den. Vi
maa Di være tilfreds for
denne Gang, jeg hørte
noget, som melige Lyd
i Luften, så jeg sluttede
med mange hjertelige
Hilsener til Dig og Madame
for Din meget kære

Gisfried Wagner

Og en varm hilsen